Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B

SMERNICA RADY

z 27. júla 1976

►M3 o aproximácii právnych predpisov členských štátov, ktoré sa týkajú doplnkových obrysových svetiel, predných obrysových svetiel, zadných obrysových svetiel, brzdových svetiel, denných prevádzkových svetiel a bočných obrysových svetiel motorových a ich prípojných vozidiel ◄

(76/758/EHS)

(Ú. v. ES L 262, 27.9.1976, s. 54)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Smernica Rady 87/354/EHS z 25. júna 1987	L 192	43	11.7.1987
►M2	Smernica Komisie 89/516/EHS z 1. augusta 1989	L 265	1	12.9.1989
►M3	Smernica Komisie 97/30/ES z 11. júna 1997	L 171	25	30.6.1997
►M4	Smernica Rady 2006/96/ES z 20. novembra 2006	L 363	81	20.12.2006
►M5	Smernica Rady 2013/15/EÚ z 13. mája 2013	L 158	172	10.6.2013

Zmenené a doplnené:

►A1	Akt o pristúpení Grécka	L 291	17	19.11.1979
►A2	Akt o pristúpení Španielska a Portugalska	L 302	23	15.11.1985
►A3	Akt o pristúpení Rakúska, Švédska a Fínska	C 241	21	29.8.1994
►A4	Akt o podmienkach pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia	L 236	33	23.9.2003

▼B

SMERNICA RADY

z 27. júla 1976

►M3 o aproximácii právnych predpisov členských štátov, ktoré sa týkajú doplnkových obrysových svetiel, predných obrysových svetiel, zadných obrysových svetiel, brzdových svetiel, denných prevádzkových svetiel a bočných obrysových svetiel motorových a ich prípojných vozidiel ◄

(76/758/EHS)

RADA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva a najmä na jej článok 100,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Zhromaždenia ([1]),

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ([2]),

keďže technické požiadavky, ktoré musia motorové vozidlá spĺňať podľa vnútroštátnych právnych predpisov, sa okrem iného vzťahujú na ich doplnkové obrysové svetlá, predné obrysové (bočné) svetlá, zadné obrysové (bočné) svetlá a brzdové svetlá;

keďže sa takéto požiadavky navzájom medzi členskými štátmi líšia; keďže je potrebné, aby všetky členské štáty prijali tie isté požiadavky buď navyše k ich existujúcim pravidlám, alebo ako ich náhradu najmä s cieľom umožniť pre každý typ vozidiel postup typového schvaľovania, ktorý bol predmetom smernice Rady 70/156/EHS zo 6. februára 1970 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o typovom schválení motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel ([3]);

keďže smernicou 76/756/EHS ([4]) stanovila Rada spoločné požiadavky na montáž zariadenia pre osvetlenie a svetelnú signalizáciu motorových a ich prípojných vozidiel;

keďže harmonizovaný postup typového schválenia predných obrysových (bočných) svetiel, zadných obrysových (bočných) svetiel a brzdových svetiel umožní každému členskému štátu overiť splnenie jednotných požiadaviek na výrobu a testovanie a informovať ostatné členské štáty o vlastných zisteniach tým, že im bude pre každý typ predného obrysového svetla, zadného obrysového svetla a brzdového svetla zasielať kópiu osvedčenia o typovom schválení komponentu; keďže umiestnenie EHS typovej značky komponentu na všetky svietidlá vyrobené v súlade so schváleným typom odstraňuje akúkoľvek potrebu technických kontrol predných obrysových (bočných) svetiel, zadných obrysových (bočných) svetiel a brzdových svetiel v členských štátoch;

([1]) Ú. v. ES C 76, 7.4.1975, s. 37.
([2]) Ú. v. ES C 255, 7.11.1975, s. 3.
([3]) Ú. v. ES L 42, 23.2.1970, s. 1.
([4]) Viď stranu 1 tohto úradného vestníka.

▼B

keďže je účelné vziať do úvahy technické požiadavky prijaté Európskou hospodárskou komisiou v jej nariadení č. 7 („Jednotné ustanovenia pre homologizáciu predných a zadných obrysových svetiel, brzdových a doplnkových obrysových svetiel motorových vozidiel (s výnimkou motocyklov) a ich prípojných vozidiel“) ([1]), pripojenom k Dohode o prijatí jednotných podmienok pre homologáciu (overovanie zhodnosti) a o vzájomnom uznávaní homologácie výstroja a súčastí motorových vozidiel;

keďže zblíženie vnútroštátnych právnych predpisov pre motorové vozidlá vyvolá u členských štátov vzájomné uznávanie kontrol vykonaných na základe spoločných požiadaviek,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

▼M3

1. Členské štáty udelia ES typové schválenie komponentu pre typ doplnkových obrysových svetiel, predných obrysových svetiel, zadných obrysových svetiel, brzdových svetiel, denných prevádzkových svetiel a bočných obrysových svetiel, ktoré spĺňajú konštrukčné a testovacie požiadavky stanovené v príslušných prílohách.

▼B

2. Členský štát, ktorý udelil EHS typové schválenie komponentu, prijme opatrenia nevyhnutné k overeniu zhody výrobných modelov so schváleným typom a pokiaľ je to nevyhnutné a potrebné v kooperácii s vecne príslušnými orgánmi ostatných členských štátov. Takéto overovanie sa obmedzí na náhodné kontroly.

▼M3

Článok 2

Pre každý typ doplnkového obrysového svetla, predného obrysového svetla, zadného obrysového svetla, brzdového svetla, denného prevádzkového svetla a bočného obrysového svetla, ktoré schválili podľa článku 1, vydajú členské štáty výrobcovi značku typového schválenia komponentu ES podľa vzoru uvedeného v prílohe I, dodatku 3.

Členské štáty prijmú všetky nevyhnutné opatrenia, aby sa zabránilo používaniu značiek, ktoré by mohli zaviniť zámenu doplnkového obrysového svetla, predného obrysového svetla, zadného obrysového svetla, brzdového svetla, denného prevádzkového svetla a bočného obrysového svetla, ktoré boli typovo schválené podľa článku 1, s inými zariadeniami.

Článok 3

1. Žiadny členský štát nesmie zakázať uviesť na trh doplnkové obrysové svetlá, predné obrysové svetlá, zadné obrysové svetlá, brzdové svetlá, denné prevádzkové svetlá a bočné obrysové svetlá z dôvodov týkajúcich sa ich konštrukcie alebo funkčného princípu, ak sú označené značkou typového schválenia komponentu ES.

([1]) Európska hospodárska komisia, Dokument E/ECE/324, Dodatok 6 z 22. mája 1967 a Oprava 1 z 9. februára 1971.

▼M3

2. Členský štát však môže zakázať uviesť na trh tie doplnkové obrysové svetlá, predné obrysové svetlá, zadné obrysové svetlá, brzdové svetlá, denné prevádzkové svetlá a bočné obrysové svetlá nesúce značku typového schválenia komponentu ES, ktoré sa zásadne nezhodujú so schváleným typom.

Tento štát ihneď informuje ostatné členské štáty a Komisiu o svojich opatreniach s uvedením dôvodov svojho rozhodnutia.

Článok 4

Príslušné orgány členských štátov sa postupom stanoveným v článku 4, odsek 6, smernice 70/156/EHS, navzájom informujú o každom schválení, ktoré udelili, odmietli udeliť alebo ktoré odobrali podľa tejto smernice.

▼B

Článok 5

▼M3

1. Ak členský štát, ktorý udelil typové schválenie komponentu ES, zistí, že viac doplnkových obrysových svetiel, predných obrysových svetiel, zadných obrysových svetiel, brzdových svetiel, denných prevádzkových svetiel a bočných obrysových svetiel označených tou istou značkou typového schválenia komponentu ES sa nezhoduje so schváleným typom, prijme nevyhnutné opatrenia na zabezpečenie zhody výrobných modelov so schváleným typom. Príslušné orgány tohto štátu oznámia príslušným orgánom ostatných členských štátov prijaté opatrenia, ktoré môžu pri zásadnej nezhode rozšíriť až na odobratie ES typového schválenia komponentu. Ak sú vyššie uvedené úrady o takejto nezhode informované príslušnými orgánmi iného členského štátu, prijmú rovnaké opatrenia.

▼B

2. Vecne príslušné orgány členských štátov sa v priebehu jedného mesiaca navzájom budú informovať o akomkoľvek odobratí EHS typového schválenia komponentu a o dôvodoch takéhoto opatrenia.

▼M3

Článok 6

Každé rozhodnutie prijaté v súvislosti s vykonávaním tejto smernice, týkajúce sa odmietnutia alebo odobratia typového schválenia komponentu ES pre doplnkové obrysové svetlá, predné obrysové svetlá, zadné obrysové svetlá, brzdové svetlá, denné prevádzkové svetla a bočné obrysové svetla, zákazu ich uvedenia na trh alebo zákazu používania, má obsahovať podrobné dôvody, na ktorých je založené. Takéto rozhodnutie sa oznámi príslušnej strane, ktorá bude súčasne informovaná o opravných opatreniach, ktoré má k dispozícii podľa zákonov platných v členských štátoch a o lehotách, povolených pre takéto opravné opatrenia.

Článok 7

Žiadny členský štát nesmie odmietnuť udeliť typové schválenie ES alebo národné typové schválenie akémukoľvek vozidlu z dôvodov týkajúcich sa jeho doplnkových obrysových svetiel, predných obrysových svetiel, zadných obrysových svetiel, brzdových svetiel, denných

▼M3

prevádzkových svetiel a bočných obrysových svetiel, ak sú tieto označené značkou typového schválenia komponentu ES a ak sú namontované v súlade s požiadavkami stanovenými v smernici 76/756/EHS.

Článok 8

Žiadny členský štát nesmie odmietnuť alebo zakázať predaj, registráciu, uvedenie do prevádzky alebo použitie akéhokoľvek vozidla z dôvodov týkajúcich sa jeho doplnkových obrysových svetiel, predných obrysových svetiel, zadných obrysových svetiel, brzdových svetiel, denných prevádzkových svetiel a bočných obrysových svetiel, ak sú tieto označené značkou typového schválenia komponentu ES a ak sú namontované v súlade s požiadavkami stanovenými v smernici 76/756/EHS.

Článok 9

Na účely tejto smernice „vozidlo“ znamená akékoľvek motorové vozidlo určené na prevádzku po ceste s karosériou alebo bez nej, s najmenej štyrmi kolesami a maximálnou konštrukčnou rýchlosťou presahujúcou 25 km/h, a jeho prípojné vozidlá, s výnimkou koľajových vozidiel, poľnohospodárskych a lesných traktorov a všetkých mobilných strojov.

▼B

Článok 10

Akékoľvek úpravy, potrebné pre prispôsobenie požiadaviek príloh technickému pokroku, sa prijmú v súlade s postupom stanoveným v článku 13 smernice 70/156/EHS.

Článok 11

1. Členské štáty do 1. júla 1977 prijmú a uverejnia opatrenia nevyhnutné na dosiahnutie súladu s touto smernicou a budú o tom ihneď informovať Komisiu. Tieto opatrenia budú členské štáty uplatňovať najneskôr od 1. októbra 1977.

2. Po uverejnení tejto smernice členské štáty tiež zabezpečia, aby bola Komisia vo vhodnej dobe informovaná tak, aby mala dostatok času na predloženie svojich pripomienok k akýmkoľvek návrhom zákonov, iných právnych predpisov alebo správnych opatrení, ktoré navrhli členské štáty na prijatie v oblasti, na ktorú sa vzťahuje táto smernica.

Článok 12

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

▼**M3**

ZOZNAM PRÍLOH

PRÍLOHA I: Správne opatrenia pre typové schválenie

Dodatok *1*: IInformačný dokument

Dodatok *2*: Osvedčenie o typovom schválení

Dodatok *3*: Vzory značiek typového schválenia komponentu ES

PRÍLOHA II Rozsah platnosti a technické požiadavky na doplnkové obrysové svetlá, predné obrysové svetlá, zadné obrysové svetlá a brzdové svetlá

PRÍLOHA III Rozsah platnosti a technické požiadavky na denné prevádzkové svetlá

PRÍLOHA IV Rozsah platnosti a technické požiadavky na bočné obrysové svetlá

▼M3

PRÍLOHA I

SPRÁVNE OPATRENIA PRE TYPOVÉ SCHVÁLENIE

1. TÁTO PRÍLOHA SA TÝKA TYPOVÉHO SCHVÁLENIA KOMPONENTU PRE

1.1 doplnkové obrysové svetlá, predné obrysové svetlá, zadné obrysové svetlá a brzdové svetlá určené pre motorové vozidlá a ich prípojné vozidlá, ktoré spĺňajú požiadavky uvedené v prílohe II;

1.2 denné prevádzkové svetlá určené pre motorové vozidlá a ich prípojné vozidlá, ktoré spĺňajú požiadavky uvedené v prílohe III;

1.3 bočné obrysové svetlá určené pre motorové vozidlá a ich prípojné vozidlá, ktoré spĺňajú požiadavky uvedené v prílohe IV.

2. ŽIADOSŤ O TYPOVÉ SCHVÁLENIE KOMPONENTU ES

2.1 Žiadosť o typové schválenie komponentu ES podľa článku 3, odsek 4, smernice 70/156/EHS pre typ doplnkových obrysových svetiel, predných obrysových svetiel, zadných obrysových svetiel, brzdových svetiel, denných prevádzkových svetiel a bočných obrysových svetiel, predloží výrobca.

2.2 Vzor informačného dokumentu je uvedený v dodatku 1.

2.3 Technickej službe zodpovednej za vykonávanie typových schvaľovacích testov sa musí predložiť nasledovné:

2.3.1 Dve vzorky vybavené odporučeným svetlom alebo svetlami; ak sa schválenie požaduje pre zariadenia, ktoré nie sú identické ale sú symetrické a vhodné na montáž jedno na ľavej a jedno na pravej strane vozidla, a/alebo alternatívne jedno smerom k prednej časti vozidla a jedno smerom k zadnej časti vozidla, predložené dve vzorky môžu byť identické a vhodné na montáž buď na pravú alebo len na ľavú stranu vozidla a/alebo alternatívne len smerom k prednej časti vozidla alebo len smerom k zadnej časti vozidla; v prípade brzdového svetla s dvomi hladinami svietivosti, k žiadosti majú byť priložené dve vzorky častí, tvoriacich systém zabezpečujúci dve hladiny svietivosti.

3. OZNAČENIE

3.1 Zariadenia predložené na typové schválenie komponentu ES musia byť označené:

3.1.1 obchodným názvom alebo značkou výrobcu;

3.1.2 v prípade svietidiel s vymeniteľnými svetelnými zdrojmi: typ(y) predpísanej žiarovky;

3.1.3 v prípade svietidiel s nevymeniteľnými svetelnými zdrojmi: menovité napätie a výkon vo wattoch;

3.2 Tieto označenia musia byť dobre čitateľné a nezmazateľné a musia byť umiestnené na svietiacej ploche alebo na jednej zo svietiacich plôch zariadenia. Keď je zariadenie namontované na vozidle, musia byť viditeľné zvonka.

3.3 Na každom zariadení musí byť dostatočne veľké miesto pre značku typového schválenia komponentu. Toto miesto sa vyznačí na výkresoch uvedených v dodatku 1.

4. UDELENIE TYPOVÉHO SCHVÁLENIA KOMPONENTU ES

4.1 Ak sú príslušné požiadavky splnené, udelí sa typové schválenie ES podľa článku 4, odsek 3, a prípadne 4, odsek 4, smernice 70/156/EHS.

▼M3

4.2 Vzor osvedčenia o typovom schválení ES je uvedený v dodatku 2.

4.3 Každému schválenému typu doplnkového obrysového svetla, predného obrysového svetla, zadného obrysového svetla, brzdového svetla, denného prevádzkového svetla a bočného obrysového svetla sa pridelí schvaľovacie číslo v súlade s prílohou VII k smernici 70/156/EHS. Ten istý členský štát nesmie prideliť rovnaké číslo inému typu doplnkového obrysového svetla, predného obrysového svetla, zadného obrysového svetla, brzdového svetla, denného prevádzkového svetla a bočného obrysového svetla.

4.4 Keď sa typové schválenie komponentu ES požaduje pre typ zariadenia na osvetlenie a svetelnú signalizáciu, ktoré obsahuje doplnkové obrysové svetlo, predné obrysové svetlo, zadné obrysové svetlo, brzdové svetlo, denné prevádzkové svetlo alebo bočné obrysové svetlo a iné svietidlá, môže sa prideliť jediné typové schvaľovacie číslo komponentu ES za predpokladu, že doplnkové obrysové svetlo, predné obrysové svetlo, zadné obrysové svetlo, brzdové svetlo, denné prevádzkové svetlo alebo bočné obrysové svetlo spĺňa požiadavky tejto smernice a že každé z ostatných svietidiel tvoriacich časť zariadenia na osvetlenie a svetelnú signalizáciu, pre ktoré sa typové schválenie komponentu ES požaduje, spĺňa požiadavky príslušnej platnej smernice.

5. ZNAČKA TYPOVÉHO SCHVÁLENIA ES

5.1 Okrem označenia uvedeného v bode 3.1, musí byť každé doplnkové obrysové svetlo, predné obrysové svetlo, zadné obrysové svetlo, brzdové svetlo, denné prevádzkové svetlo a bočné obrysové svetlo zhodné s typom schváleným podľa tejto smernice, označené značkou typového schválenia ES.

5.2 Táto značka sa skladá:

5.2.1 z obdĺžnika obklopujúceho malé písmeno e, za ktorým nasleduje rozlišovacie číslo alebo písmeno(á) členského štátu, ktorý typové schválenie komponentu udelil:

1 pre Nemecko

2 pre Francúzsko

3 pre Taliansko

4 pre Holandsko

5 pre Švédsko

6 pre Belgicko

▼A4

7 pre Maďarsko

8 pre Českú republiku

▼M3

9 pre Španielsko

11 pre Spojené kráľovstvo;

12 pre Rakúsko

13 pre Luxembursko

17 pre Fínsko

18 pre Dánsko

▼M4

19 pre Rumunsko

▼A4

20 pre Poľsko

▼M3

21 pre Portugalsko

▼M3

23 pre Grécko

▼M5

25 pre Chorvátsko

▼A4

26 pre Slovinsko

27 pre Slovensko

29 pre Estónsko

32 pre Lotyšsko

▼M4

34 pre Bulharsko

▼A4

36 pre Litvu

CY pre Cyprus

▼M3

IRL pre Írsko

▼A4

MT pre Maltu;

▼M3

5.2.2 zo „základného schvaľovacieho čísla“ nachádzajúceho sa tesne pri obdĺžniku a obsiahnutého v časti 4 typového schvaľovacieho čísla uvedeného v prílohe VII k smernici 70/156/EHS, pred ktorým sú dve čísla udávajúce poradové číslo pridelené najnovšej väčšej technickej zmene a doplnku smernice 76/758/EHS k dátumu, v ktorom bolo typové schválenie udelené ES. V tejto smernici je poradové číslo

— 02 pre prílohu II,

— 00 pre prílohu III,

— 00 pre prílohu IV;

5.2.3 z nasledovného(ých) doplnkového(ých) symbolu(ov):

5.2.3.1 písmena „A“ na zariadeniach spĺňajúcich požiadavky tejto smernice na predné doplnkové obrysové svetlá a predné obrysové svetlá;

5.2.3.2 písmena „R“ na zariadeniach spĺňajúcich požiadavky tejto smernice na zadné doplnkové obrysové svetlá a zadné obrysové svetlá;

5.2.3.3 písmena „S“ na zariadeniach spĺňajúcich požiadavky tejto smernice na brzdové svetlá, za ktorým nasleduje číslo 1, ak má zariadenie len jednu hladinu svietivosti, číslo 2, ak má dve hladiny svietivosti a číslo 3, ak zariadenie spĺňa špecifické požiadavky na kategóriu brzdových svetiel S3;

5.2.3.4 písmena „R“ a prípadne symbolov „S1“ alebo „S2“ oddelených pomlčkou, na zariadeniach zahŕňajúcich zadné obrysové svetlo ako aj brzdové svetlo, ktoré spĺňajú požiadavky tejto smernice na takéto zariadenia,;

5.2.3.5 písmen „RL“ na zariadeniach spĺňajúcich požiadavky tejto smernice na denné prevádzkové svetlá;

5.2.3.6 jedného zo symbolov „SM1“ alebo „SM2“ na zariadeniach spĺňajúcich požiadavky tejto smernice na bočné obrysové svetlá, závisiac na kategórii zariadenia;

5.2.3.7 na predných a zadných obrysových svetlách, ktorých uhly viditeľnosti sú vzhľadom k referenčnej osi asymetrické v horizontálnom smere, šípku, smerujúcu k strane, na ktorej sú fotometrické špecifikácie splnené až do uhla 80° H;

▼M3

5.2.3.8 prídavného písmena „D“ vpravo od symbolu uvedeného v bodoch 5.2.3.1 až 5.2.3.4 na svetlách, ktoré môžu byť použité ako samostatné svetlá a aj v súprave dvoch svetiel, v odsekoch.

5.3 Značka typového schválenia komponentu ES a doplnkové symboly sa pripevnia na rozptylovom skle svietidla alebo na jednom z rozptylových skiel tak, aby boli nezmazateľné a zreteľne aj po namontovaní svietidiel na vozidlo.

5.4 Usporiadanie schvaľovacej značky.

5.4.1 Samostatné svetlá:

Vzory značky typového schválenia komponentu ES sú uvedené v dodatku 3, na obrázku 1.

5.4.2 Skupinové, združené alebo vzájomne zlúčené svetlá:

5.4.2.1 Keď sa podľa bodu 4.4 uvedeného vyššie vydá jediné číslo typového schválenia komponentu ES pre typ zariadenia na osvetlenie a svetelnú signalizáciu, ktorý obsahuje doplnkové obrysové svetlo, predné obrysové svetlo, zadné obrysové svetlo, brzdové svetlo, denné prevádzkové svetlo a bočné obrysové svetlo a iné svietidlá, môže sa pripevniť jediná značka typového schválenia komponentu ES, ktorá sa skladá:

5.4.2.1.1 z obdĺžnika, obklopujúceho malé písmeno „e“, za ktorým nasleduje rozlišovacie číslo alebo písmená členského štátu, ktorý typové schválenie komponentu udelil (pozri bod 5.2.1);

5.4.2.1.2 zo základného schvaľovacieho čísla (pozri bod 5.2.2, prvá polovica vety);

5.4.2.1.3 prípadne z požadovanej šípky, pokiaľ ide o súpravu svietidiel ako celok.

5.4.2.2 Táto značka sa môže umiestniť kdekoľvek na svietidlách, ktoré sú skupinové, združené alebo vzájomne zlúčené za predpokladu, že

5.4.2.2.1 je viditeľná po namontovaní svietidiel;

5.4.2.2.2 žiadny z komponentov skupinových, združených alebo vzájomne zlúčených svietidiel, cez ktorý prechádza svetlo sa nemôže odstrániť bez toho, aby nebola súčasne odstránená aj značka typového schválenia.

5.4.2.3 Pre každé svietidlo sa vyznačí príslušný identifikačný symbol zodpovedajúci každej smernici, podľa ktorej bolo číslo typového schválenia komponentu ES udelené, spolu s poradovým číslom (pozri bod 5.2.2, druhá polovica vety) a podľa potreby písmeno „D“ a požadovaná šípka:

5.4.2.3.1 buď na príslušnej ploche výstupu svetla;

5.4.2.3.2 alebo v skupine tak, aby každé zo skupinových, združených alebo vzájomne zlúčených svietidiel mohlo byť jasne identifikované.

5.4.2.4 Rozmery komponentov tejto značky nesmú byť menšie než minimálne rozmery špecifikované pre jednotlivé značky rôznymi smernicami, podľa ktorých bolo typové schválenie komponentu ES udelené.

5.4.2.5 Príklady značky typového schválenia komponentu ES pre svietidlá, ktoré sú skupinové, združené alebo vzájomne zlúčené s inými svietidlami, sú uvedené v dodatku 3, na obrázku 2.

5.4.3 Svietidlá zlúčené s inými svietidlami, ktorých rozptylové sklá sa môžu využiť pre iné typy svetlometov:

5.4.3.1 platia ustanovenia uvedené vyššie v bode 5.4.2;

▼M3

5.4.3.2 okrem toho, keď sa použijú rovnaké rozptylové sklá, môžu byť označené rôznymi schvaľovacími značkami týkajúcimi sa rôznych typov svetlometov alebo sústavy svietidiel za predpokladu, že puzdro svetlometu, aj keď nie je oddeliteľné od rozptylového skla, má plochu opísanú v bode 3.3 uvedenom vyššie a je označené schvaľovacou značkou pre skutočne zabezpečované funkcie;

5.4.3.3 ak rôzne typy svetlometov majú rovnaké puzdro, môže byť označené rôznymi schvaľovacími značkami.

5.4.3.4 Príklady značiek ES typového schválenia komponentu pre svietidlá zlúčené so svetlometom sú uvedené v dodatku 3, na obrázku 3.

6. MODIFIKÁCIE TYPU A ZMENY A DOPLNENIA SCHVÁLENIA

6.1 V prípade modifikácií typu schváleného podľa tejto smernice platia ustanovenia článku 5 smernice 70/156/EHS.

7. ZHODA VÝROBY

7.1 Vo všeobecnosti sa opatrenia na zabezpečenie zhody výroby prijmú v súlade s ustanoveniami uvedenými v článku 10 smernice 70/156/EHS.

7.2 Každé zariadenie uvedené v bode 1.1 vyššie musí spĺňať fotometrické a kolorimetrické podmienky stanovené v bodoch 6 a 8 (*). V prípade zariadenia náhodne odobratého zo sériovej výroby musia byť však požiadavky na minimálnu svietivosť vyžarovaného svetla (merané so štandardnou žiarovkou, ako je uvedené vyššie v bode 7 (*)) limitované v každom príslušnom smere na 80 % minimálnych hodnôt stanovených v bodoch 6.1. a 6.2 (*).

7.3 Každé zariadenie uvedené v bode 1.2 uvedenom vyššie musí spĺňať fotometrické a kolorimetrické podmienky stanovené v bodoch 7., 8., 9. a 11. (**). V prípade zariadenia náhodne odobratého zo sériovej výroby musia byť však požiadavky na minimálnu a maximálnu svietivosť vyžarovaného svetla (merané so štandardnou žiarovkou, ako je uvedené vyššie v bode 10 (**)) splnené aspoň na 80 % minimálnych hodnôt stanovených v bodoch 7.1 a 7.2 (**) a nesmú presiahnuť 120 % maximálnych hodnôt stanovených v bode 7.3 (**).

7.4 Každé zariadenie uvedené v bode 1.3 uvedenom vyššie musí spĺňať fotometrické a kolorimetrické podmienky stanovené v bodoch 7. a 8. (***). V prípade zariadenia náhodne odobratého zo sériovej výroby musia byť však požiadavky na svietivosť vyžarovaného svetla v každom príslušnom smere splnené aspoň na 80 % minimálnych hodnôt a nesmú presiahnuť 120 % maximálnych hodnôt stanovených v bode 7.1 (***).

(*) Dokumentu uvedeného v bode 2.1 prílohy II k tejto smernici.
(**) Dokumentu uvedeného v bode 2.1 prílohy III k tejto smernici.
(***) Dokumentu uvedeného v bode 2.1 prílohy IV k tejto smernici.

▼M3

Dodatok 1

Dodatok 1

Informačný dokument č ...

týkajúci sa typového schválenia komponentu ES pre doplnkové obrysové svetlá, predné obrysové svetlá, zadné obrysové svetlá, brzdové svetlá, denné prevádzkové svetlá a bočné obrysové svetlá motorových a ich prípojných vozidiel

(smernica 76/758/EHS, naposledy zmenená a doplnená smernicou .../.../ES)

Nasledovné informácie, pokiaľ prichádzajú do úvahy, musia byť dodané trojmo a musia obsahovať zoznam. Akékoľvek výkresy musia byť dostatočne podrobné, dodané vo vhodnej mierke na formáte A4, alebo musia byť zložené na formát A4. Prípadné fotografie musia byť dostatočne podrobné.

Ak systémy, komponenty alebo samostatné technické jednotky majú elektronicky riadené funkcie, musia byť dodané informácie týkajúce sa ich výkonu.

0. VŠEOBECNE

0.1 Značka (obchodný názov výrobcu): .....

0.2 Typ a všeobecné obchodné označenie(ia): .....

0.5 Názov a adresa výrobcu: .....

0.7 V prípade komponentov a samostatných technických jednotiek umiestnenie a spôsob pripevnenia schvaľovacej značky ES: .....

0.8 Adresa(y) montážneho(ych) závodu(ov): .....

1. OPIS ZARIADENIA

1.1 Typ zariadenia: .....

1.1.1 Funkcia(e) zariadenia: .....

1.1.2 Kategória alebo trieda zariadenia: .....

1.1.3 Farba vyžarovaného alebo odrážaného svetla: .....

1.2 Dostatočne podrobné výkresy, umožňujúce identifikáciu typu zariadenia a zobrazujúce .....

.....

1.2.1 v akej geometrickej polohe sa má zariadenie montovať na vozidlo (neplatí pre svetlo na osvetlenie zadnej registračnej tabuľky): .....

1.2.2 os pozorovania považovanú v testoch za referenčnú os (horizontálny uhol H = 0°, vertikálny uhol V = 0°) a bod považovaný v uvedených testoch za referenčný stred (neplatí pre odrazové sklá a svetlá na osvetlenie zadnej registračnej tabuľky): .....

1.2.3 miesto určené pre značku typového schválenia komponentu ES: .....

1.2.4 u svetiel na osvetlenie zadnej registračnej tabuľky, v akej geometrickej polohe sa má zariadenie montovať vzhľadom na miesto, ktoré zaberá registračná tabuľka a obrys príslušnej osvetlenej plochy: .....

1.2.5 u svetlometov a predného hmlového svetlometu, čelný pohľad na svietidlá s podrobnosťami o ryhovaní rozptylového skla, ak je, a priečny rez: .....

1.3 Stručný technický opis udávajúci najmä, s výnimkou svietidiel s nevymeniteľnými zdrojmi svetla, kategóriu alebo kategórie predpísaných zdrojov svetla, ktoré musia patriť medzi kategórie obsiahnuté v smernici 76/761/EHS (neplatí pre odrazové sklá): .....

.....

▼M3

1.4	Špecifické informácie: .....
1.4.1	U svetiel na osvetlenie zadnej registračnej tabuľky údaj o tom, či je zariadenie určené na osvetlenie širokej/vysokej/širokej aj vysokej tabuľky: .....
1.4.2	U svetlometov, ...
1.4.2.1	informácia o tom, či je svetlomet určený pre stretávacie svetlo aj diaľkové svetlo, alebo len pre jednu z týchto funkcií: .....
1.4.2.2	v prípade, že svetlomet je určený pre stretávacie svetlo, informáciu o tom, či je určený pre ľavostrannú i pravostrannú premávku, alebo len pre ľavostrannú alebo len pre pravostrannú premávku: .....
1.4.2.3	ak je svetlomet vybavený nastaviteľným odrážačom, vyznačenie montážnej(ych) polohy (polôh) svetlometu vo vzťahu k vozovke a pozdĺžnej strednej rovine vozidla, ak sa má svetlomet používať len v tejto (týchto) polohe(ách): .....
1.4.3	U obrysových svetiel, brzdových svetiel a ukazovateľov smeru, ...
1.4.3.1	či sa zariadenie môže používať aj v súprave dvoch svietidiel rovnakej kategórie: .....
1.4.3.2	v prípade zariadenia s dvoma hladinami svietivosti (brzdové svetlá a ukazovatele smeru kategórie 2b), schéma usporiadania a špecifikácia charakteristík systému zabezpečujúceho dve hladiny svietivosti: .....
1.4.4	U spätných odrazových skiel, stručný opis udávajúci technické špecifikácie materiálov odrazovej optickej jednotky: .....
1.4.5	U spätných svetlometov údaj o tom, či je zariadenie určené na montáž na vozidlo výhradne vo dvojici: .....

▼M3

Dodatok 2

VZOR

(maximálny formát: A4 (210 x 297 mm))

OSVEDČENIE O TYPOVOM SCHVÁLENÍ ES

Pečiatka úradu

Oznámenie týkajúce sa:

— typového schválenia (1)

— rozšírenia typového schválenia (1)

— odmietnutia typového schválenia (1)

— odobratia typového schválenia (1)

typu vozidla/komponentu/samostatnej technickej jednotky (1) vzhľadom na smernicu .../.../EHS, naposledy zmenenú smernicou .../.../ES

Číslo typového schválenia: .....

Dôvod rozšírenia: .....

ČASŤ I

0.1 Značka (obchodný názov výrobcu): .....

0.2 Typ a všeobecný(é) obchodný(é) opis(y): .....

0.3 Prostriedky identifikácie typu, ak sú vyznačené na vozidle/komponente/samostatnej technickej jednotke (1) (2): ...

.....

0.3.1 Umiestnenie takéhoto označenia: .....

0.4 Kategória vozidla (1) (3): .....

0.5 Meno a adresa výrobcu: .....

0.7 V prípade komponentov a samostatných technických jednotiek umiestnenie a spôsob pripevnenia značky typového schválenia ES: .....

0.8 Adresa(y) montážneho(ych) závodu(ov): .....

ČASŤ II

1. Doplňujúce informácie (kde je to aplikovateľné): pozri addendum

2. Technická služba zodpovedná za vykonanie testov: .....

3. Dátum protokolu o teste: .....

4. Číslo protokolu o teste: .....

5. Poznámky (pokiaľ sú): pozri addendum

6. Miesto: .....

▼M3

7. Dátum: .....

8. Podpis: .....

9. Prikladá sa číslo informačnej zložky uloženej schvaľovacím orgánom, ktorá sa môže na požiadanie poskytnúť.

(1) Nehodiace sa prečiarknite.

(2) Ak prostriedky identifikácie typu obsahujú znaky, ktoré nie sú relevantné pre opis vozidla, komponentu alebo samostatnej technickej jednotky, pre ktoré platí toto osvedčenie o typovom schválení, také znaky majú byť v dokumentácii zastúpené symbolom: „?" (napr. ABC??123??).

(3) Ako je definované v prílohe II A k smernici 70/156/EHS.

▼M3

Addendum k osvedčeniu o typovom schválení ES č …

týkajúce sa typového schválenia zariadenia na osvetlenie a/alebo svetelnú signalizáciu podľa smernice(íc) 76/757/EHS; 76/758/EHS; 76/759/EHS; 76/760/EHS; 76/761/EHS; 76/762/EHS; 77/538/EHS; 77/539/EHS a 77/540/EHS [1], naposledy zmenenej(ých) smernicou(ami) …

1. **Doplnkové informácie**

1.1 Kde je to aplikovateľné, uveďte pre každé svietidlo

1.1.1 Kategóriu(e) zariadenia(í): ……

1.1.2 Počet a kategóriu zdrojov svetla (neplatí pre odrazové sklá) [2]: ……

1.1.3 Farbu vyžarovaného alebo odrážaného svetla: ……

1.1.4 Schválenie udelené pre zariadenie používané výhradne ako náhradný diel na vozidlách, ktoré sú už v prevádzke: áno/nie [1] ……

1.2 Špecifické informácie pre niektoré typy zariadenia na osvetlenie a svetelnú signalizáciu: ……

1.2.1 U spätných odrazových skiel: Izolovane od/Ako časti súpravy zariadení [1] ……

1.2.2 U svetiel na osvetlenie zadnej registračnej tabuľky: Zariadenie na osvetlenie širokej/vysokej tabuľky [1]: ……

1.2.3 U svetlometov: Ak je svetlomet vybavený nastaviteľným odrážačom, montážna(e) poloha(y) svetlometu vo vzťahu k vozovke a pozdĺžnej strednej rovine vozidla, ak sa má svetlomet používať len v tejto (týchto) polohe(ách): ……

1.2.4 U spätných svetlometov: Toto zariadenie sa montuje na typ vozidla výhradne ako časť dvojice: áno/nie [1]

5. **Poznámky**

5.1 Výkresy

5.1.1 U svetiel na osvetlenie zadnej registračnej tabuľky: pripojený výkres č….. zobrazuje geometrickú polohu, v akej sa má zariadenie namontovať vo vzťahu k miestu určenému pre registračnú tabuľku a obrys príslušnej osvetlenej plochy;

5.1.2 U odrazového skla: pripojený výkres č zobrazuje geometrickú polohu, v akej sa má zariadenie namontovať na vozidlo;

5.1.3 U všetkých ostatných zariadení na osvetlenie a svetelnú signalizáciu: pripojený výkres č …… zobrazuje geometrickú polohu, v akej sa má zariadenie namontovať na vozidlo, referenčnú os a referenčný stred zariadenia;

5.2 U svetlometov: spôsob prevádzky počas testu (bod 5.2.3.9 prílohy I k smernici 76/761/EHS): ……

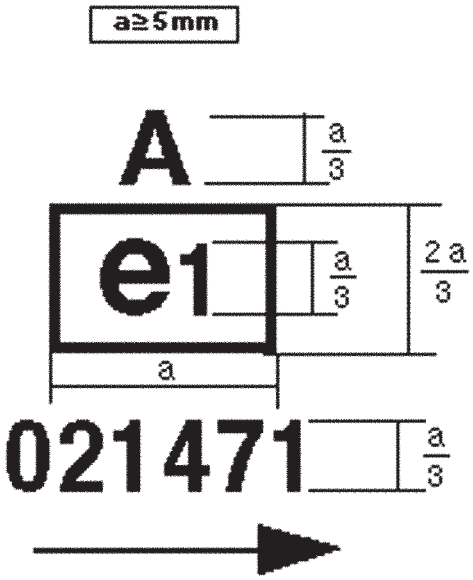
[1] Nehodiace sa prečiarknite.
[2] U svietidiel s nevymeniteľnými zdrojmi svetla uveďte počet zdrojov a celkový výkon vo wattoch.

▼**M3**

Dodatok 3

VZORY ZNAČIEK ES TYPOVÉHO SCHVÁLENIA KOMPONENTU

Obrázok 1a

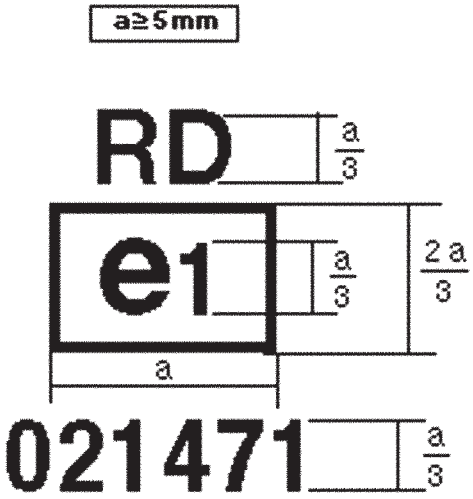


Zariadenie označené značkou typového schválenia komponentu ES zobrazenou vyššie, je predné obrysové svetlo typovo schválené v Nemecku (e1) podľa prílohy II k tejto smernici (02) pod základným schvaľovacím číslom 1471.

Šípka ukazuje stranu, na ktorej sú fotometrické špecifikácie splnené až do uhla 80° H.

▼M3

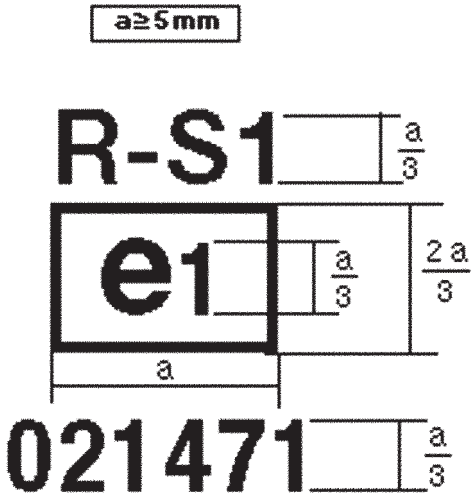
Obrázok 1b



Zariadenie označené značkou typového schválenia komponentu ES zobrazenou vyššie, je zadné obrysové svetlo typovo schválené v Nemecku (e1) podľa prílohy II k tejto smernici (02) pod základným schvaľovacím číslom 1471, ktoré sa môže používať aj v súprave dvoch zadných obrysových svetiel.

▼M3

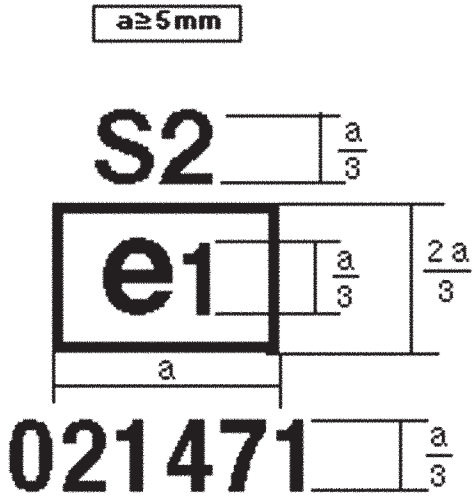
Obrázok 1c



Zariadenie označené značkou typového schválenia komponentu ES zobrazenou vyššie, je zariadenie obsahujúce zadné obrysové svetlo aj brzdové svetlo s jednou hladinou svietivosti typovo schválené v Nemecku (e1) podľa prílohy II k tejto smernici (02) pod základným schvaľovacím číslom 1471.

▼M3

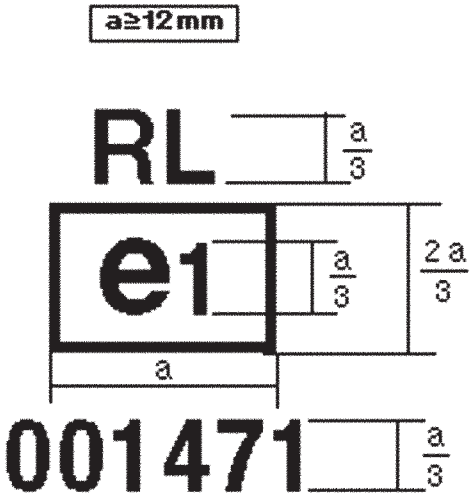
Obrázok 1d



Zariadenie označené značkou typového schválenia komponentu ES zobrazenou vyššie, je brzdové svetlo s dvoma hladinami svietivosti typovo schválené v Nemecku (e1) podľa prílohy II k tejto smernici (02) pod základným schvaľovacím číslom 1471.

▼M3

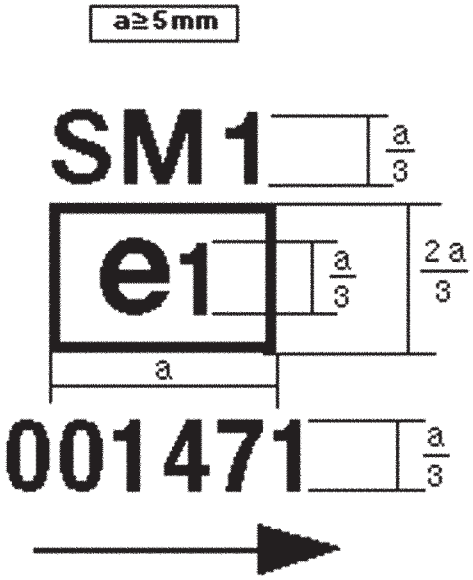
Obrázok 1e



Zariadenie označené značkou typového schválenia komponentu ES zobrazenou vyššie, je denné prevádzkové svetlo typovo schválené v Nemecku (e1) podľa prílohy III k tejto smernici (00) pod základným schvaľovacím číslom 1471.

▼M3

Obrázok 1f



Zariadenie označené značkou typového schválenia komponentu ES zobrazenou vyššie, je bočné obrysové svetlo typovo schválené v Nemecku (e1) podľa prílohy IV k tejto smernici (00) pod základným schvaľovacím číslom 1471.

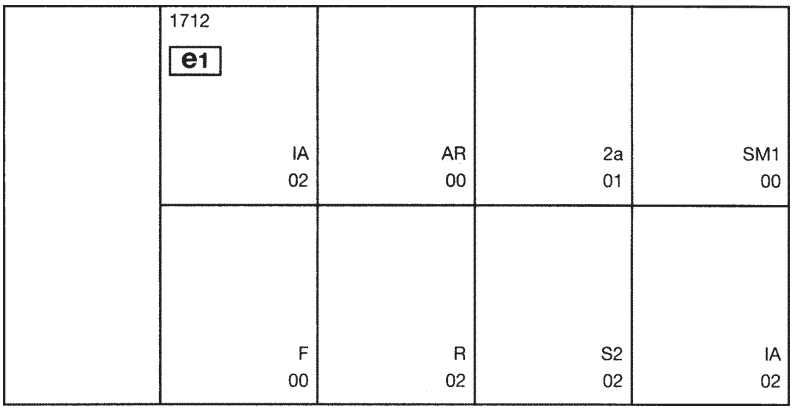
▼M3

Obrázok 2a

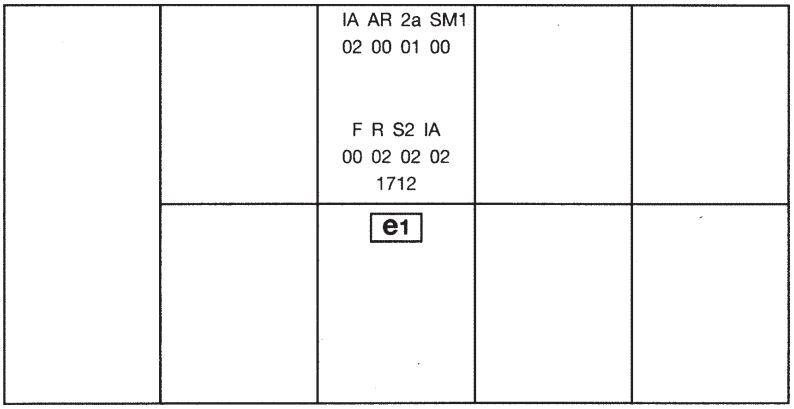
Zjednodušené označenie skupinových, združených alebo vzájomne zlúčených svietidiel, keď sú dve alebo viaceré svietidlá časťou rovnakej súpravy

(Vertikálne a horizontálne čiary znázorňujú tvar svetelno-signalizačného zariadenia. Nie sú časťou schvaľovacej značky).

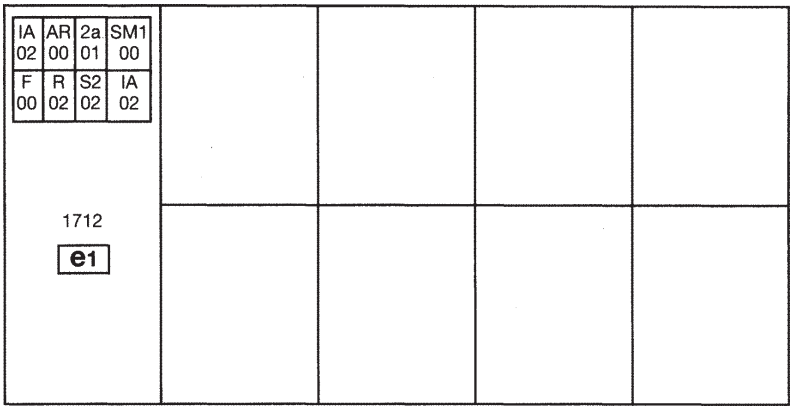
VZOR A



VZOR B



VZOR C



▼**M3**

Poznámky: Tri vzory schvaľovacích značiek, vzory A, B a C, predstavujú tri možné varianty označenia zariadenia na osvetlenie a svetelnú signalizáciu v prípade, keď dve a viac svietidiel sú časťou rovnakej súpravy skupinových, združených alebo vzájomne zlúčených svietidiel. Táto schvaľovacia značka udáva, že zariadenie bolo schválené v Nemecku (e1) pod základným schvaľovacím číslom 1712, a zahŕňa:

Zadné a bočné odrazové sklo triedy IA schválené podľa smernice 76/757/EHS, poradové číslo zmeny 02;

Zadný ukazovateľ smeru kategórie 2a schválený podľa smernice 76/759/EHS, číslo série zmeny 01;

Zadné červené obrysové svetlo (R) schválené podľa prílohy II k smernici 76/758/EHS, číslo série zmeny 02;

Zadné hmlové svetlo (F) schválené podľa smernice 77/538/EHS číslo série zmeny 00;

Spätný svetlomet (AR) schválený podľa smernice 77/539/EHS, číslo série zmeny 00;

Brzdové svetlo s dvoma hladinami svietivosti (S2) schválené podľa prílohy II k smernici 76/758/EHS, číslo série zmeny 02;

Bočné obrysové svetlo kategórie 1 (SM1) schválené podľa prílohy IV k smernici 76/758/EHS, číslo série zmeny 00;

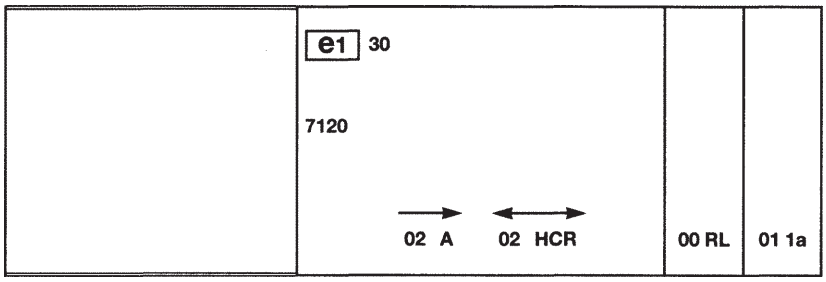
▼M3

Obrázok 2b

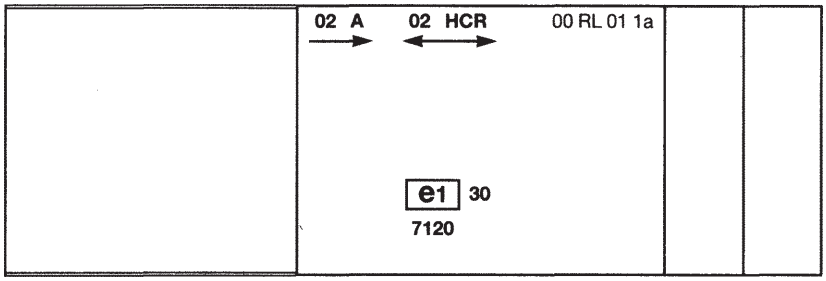
Zjednodušené označenie skupinových, združených alebo vzájomne zlúčených svietidiel, keď sú dve alebo viaceré svietidlá časťou rovnakej súpravy

(Vertikálne a horizontálne čiary znázorňujú tvar svetelno-signalizačného zariadenia. Nie sú časťou schvaľovacej značky).

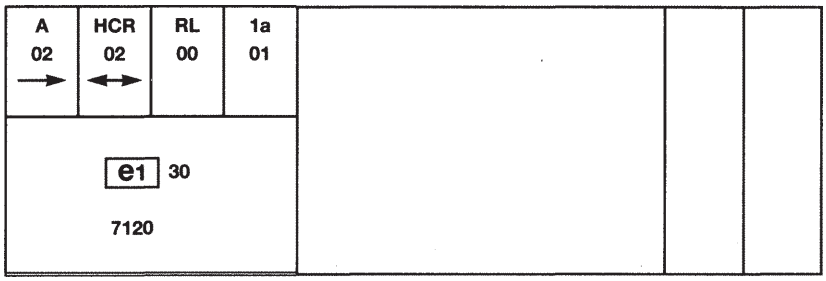
VZOR A



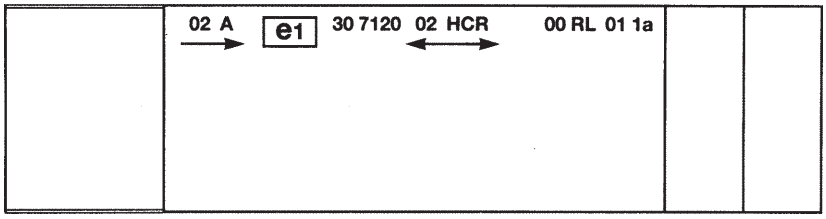
VZOR B



VZOR C



VZOR D



▼**M3**

Poznámky: Štyri príklady schvaľovacích značiek, vzory A, B, C a D, predstavujú štyri možné varianty označenia zariadenia na osvetlenie a svetelnú signalizáciu v prípade, keď dve a viac svietidiel sú časťou rovnakej súpravy skupinových, združených alebo vzájomne zlúčených svietidiel. Táto schvaľovacia značka udáva, že zariadenie bolo schválené v Nemecku (e1) pod základným schvaľovacím číslom 7120 a zahŕňa:

Predné obrysové svetlo (A) schválené podľa prílohy II k smernici 76/758/EHS, číslo série zmeny 02;

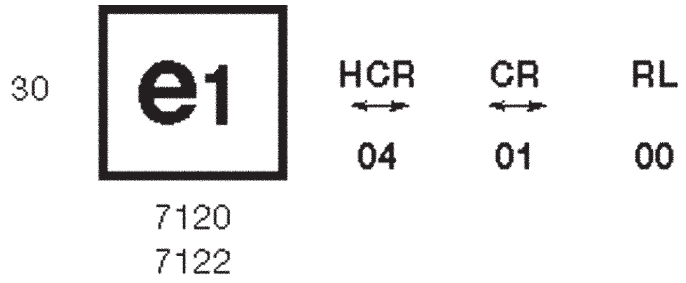
Svetlomet (HCR) so stretávacím svetlom určeným pre pravostrannú a ľavostrannú premávku a diaľkovým svetlom s maximálnou svietivosťou medzi 86,250 a 101,250 candela (ako udáva číslo 30), schválený podľa prílohy V k smernici 76/761/EHS, číslo série zmeny 02;

Denné prevádzkové svetlo (RL) schválené podľa prílohy III k smernici 76/758/EHS, číslo série zmeny 00;

Predný ukazovateľ smeru kategórie Ia schválený podľa smernice 76/759/EHS, číslo série zmeny 01.

▼M3

Obrázok 3



Vyššie uvedený príklad zodpovedá označeniu rozptylových skiel, určených na použitie v rôznych typoch svetlometov, a to:

Buď v svetlomete so stretávacím svetlom, konštruovaným pre pravostrannú aj ľavostrannú premávku a s diaľkovým svetlom s maximálnou svietivosťou od 86,250 do 101,250 candela (ako udáva číslo 30), schválenom v Nemecku (e1) pod základným schvaľovacím číslom 7120 podľa požiadaviek prílohy IV k smernici 76/761/EHS, upravenej sériou zmien 04, ktorý je zlúčený s denným prevádzkovým svetlom schváleným podľa prílohy III k smernici 76/758/EHS, číslo série zmeny 00,

alebo v svetlomete so stretávacím svetlom a s diaľkovým svetlom, konštruovaným pre oba systémy premávky, schválenom v Nemecku (e1) pod základným schvaľovacím číslom 7122 podľa požiadaviek prílohy II k smernici 76/761/EHS, upravenej sériou zmien 01, ktorý je vzájomne zlúčený s denným prevádzkovým svetlom uvedeným vyššie,

alebo v každom z vyššie uvedených svetlometov, schválených ako jednotlivý svetlomet.

Puzdro svetlometu má byť označené len platným schvaľovacím číslom, napríklad:

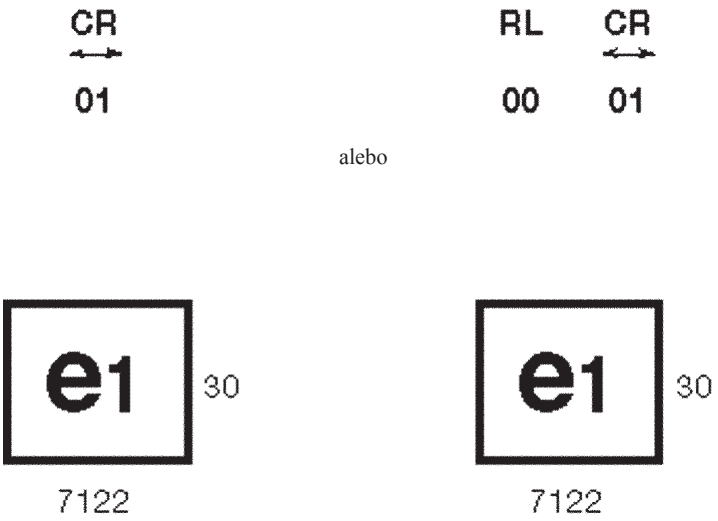


alebo



alebo

▼**M3**



▼M3

PRÍLOHA II

ROZSAH PLATNOSTI A TECHNICKÉ POŽIADAVKY

1. ROZSAH PLATNOSTI

Táto smernica platí pre doplnkové obrysové svetlá, predné obrysové svetlá, zadné obrysové svetlá a brzdové svetlá motorových a ich prípojných vozidiel.

2. TECHNICKÉ POŽIADAVKY

2.1 Platia technické požiadavky uvedené v odsekoch 1 a 5 až 8 a prílohách 1, 4 a 5 nariadenia č. EHK OSN č. 7, ktoré pozostávajú z konsolidovaného znenia nasledovných dokumentov:

— 01 a 02 séria zmien a doplnkov zahŕňajúca dodatok 1 k 02 sérii zmien a doplnkov a rôzne opravy ([1]),

— Oprava ([2]);

— dodatok 2 k 02 sérii zmien a doplnkov ([3]);

— Corrigendum 1 k dodatku 2 a dodatok 3 k 02 série zmien a doplnkov ([4]),

okrem nasledovného:

2.1.1 Odkaz na nariadenie č. 48 sa rozumie ako odkaz na „smernicu 76/756/EHS“.

2.1.2 Odkaz na „nariadenie č. 37“ sa rozumie ako odkaz na „prílohu VII k smernici 76/761/EHS“.

2.1.3 Poznámka pod čiarou ([1]) v tabuľke v odseku 6.1 sa rozumie takto:

„Montáž zariadení uvedených vyššie v motorových a ich prípojných vozidlách je uvedená v smernici 76/756/EHS.“

([1]) E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505 Add. 6/rev. 2.

([2]) E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505 Add. 6/rev. 2/corr. 1

([3]) E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505 Add. 6/rev. 2/zmen. a dopln. 1.

([4]) E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505 Add. 6/Rev. 2/zmen. a dopln. 2.

▼**M3**

PRÍLOHA III

ROZSAH PLATNOSTI A TECHNICKÉ POŽIADAVKY

1. ROZSAH PLATNOSTI

Táto smernica platí pre denné prevádzkové svetlá motorových a ich prípojných vozidiel.

2. TECHNICKÉ POŽIADAVKY

2.1 Platia technické požiadavky uvedené v odsekoch 2 a 6 až 11 a prílohách 3 a 4 nariadenia EHK OSN č. 87, ktoré pozostávajú z konsolidovaného znenia nasledovných dokumentov:

— nariadenia v jeho pôvodnom znení (00) ([1]),

— corrigendum 1 k nariadeniu č. 87 ([2]);

— dodatok 1 k nariadeniu č. 87 ([3]);

okrem nasledovného:

2.1.1 Odkaz na nariadenie č. 48 sa rozumie ako odkaz na „smernicu 76/756/EHS“.

([1]) E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/add. 86.

([2]) E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/add. 86/corr. 1.

([3]) E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/add. 86/zmen. a dopln. 1.

▼M3

PRÍLOHA IV

ROZSAH PLATNOSTI A TECHNICKÉ POŽIADAVKY

1. ROZSAH PLATNOSTI

Táto smernica platí pre bočné obrysové svetlá motorových a ich prípojných vozidiel.

2. TECHNICKÉ POŽIADAVKY

2.1 Platia technické požiadavky uvedené v odsekoch 2 a 6 až 9 a prílohách 1, 4 a 5 k nariadeniu EHK OSN č. 91, ktoré pozostávajú z konsolidovaného znenia nasledovných dokumentov:

— nariadenie v jeho pôvodnom znení (00) ([1]),

— dodatok 1 k nariadeniu č. 91 ([2]);

okrem nasledovného

2.1.1 Odkaz na nariadenie č. 48 sa rozumie ako odkaz na „smernicu 76/756/EHS“.

2.1.2 Odkaz na „nariadenie č. 37“ sa rozumie ako odkaz na „prílohu VII k smernici 76/761/EHS“.

([1]) E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/add. 90.

([2]) E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/add. 90/zmen. a dopln. 1.